



2025-05-06

aber für den Wert einer neuen Idee maßgebend ist allemal nicht der Grad der Anschaulichkeit, die überdies zu ihrem wesentlichen Teil Sache der Übung und der Gewohnheit ist, sondern der Umfang und die Genauigkeit der einzelnen gesetzlichen Zusammenhänge, zu deren Entdeckung sie führt.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

but it is not the degree of the clarity, the substantial part of which, besides, is a matter of exercise and habit that is decisive for the value of a new idea, but the extent and the accuracy of the individually lawful connections, the discovery of which can be led by it.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

但是，决定新点子价值的关键往往不是清晰程度（它主要可以借由练习和习惯来改善），而是符合规律存在的各种关联的广度和精度，新点子可以指引我们去发现它们。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室